



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ
НА СЪЮЗА ПО ВЪПРОСИТЕ
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 20.6.2018
JOIN(2018) 18 final

2018/0262 (NLE)

Съвместно предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно ограничителни мерки с оглед на положението в Република Малдиви

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

На XXX г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2018/XXX относно ограничителни мерки с оглед на положението на Малдивските острови. С Решението на Съвета се предвиждат ограничения за пътуване и замразяване на финансовите средства и икономическите ресурси на определени лица, образувания или органи, отговорни за подкопаване на върховенството на закона или възпрепятстването на намирането на приобщаващо политическо решение на Малдивските острови, както и лица и образувания, отговорни за тежки нарушения на правата на човека или за злоупотреби, свързани с тях, на Малдивските острови. Тези лица, образувания и органи са включени в списъка в приложението към Решение (ОВППС) 2018/XXX.

Предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него, са необходими по-нататъшни действия от страна на Съюза за изпълнение на Решение (ОВППС) 2018/XXX.

Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и Европейската комисия следва да направят предложение за регламент относно ограничителни мерки с оглед на положението на Малдивските острови.

Съвместно предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно ограничителни мерки с оглед на положението в Република Малдиви

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2018/XXX относно ограничителни мерки с оглед на положението на Малдивските острови¹,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) На XXX г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2018/XXX относно ограничителни мерки с оглед на положението в Република Малдиви („Малдивските острови“). С Решението на Съвета се предвиждат ограничения за пътуване и замразяване на финансовите средства и икономическите ресурси на определени лица, образувания или органи, отговорни за подкопаване на върховенството на закона или възпрепятстването на намирането на приобщаващо политическо решение на Малдивските острови, както и лица и образувания, отговорни за тежки нарушения на правата на човека или за злоупотреби, свързани с тях, на Малдивските острови. Тези лица, образувания и органи са включени в списъка в приложението към Решение (ОВППС) 2018/XXX.
- (2) Необходими са допълнителни действия от страна на Съюза за изпълнението на Решение (ОВППС) 2018/XXX.
- (3) Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и Европейската комисия следва да направят предложение за регламент относно ограничителни мерки с оглед на положението на Малдивските острови.
- (4) С настоящия регламент се зачитат основните права и се съблюдават принципите, признати по-специално с Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-конкретно правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес и правото на защита на личните данни. Настоящият регламент следва да се прилага в съответствие с тези права.
- (5) С цел да се осигурят единни условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011².

¹ ОВ L [...], [...] г., стр. [...].

² Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на

- (6) За прилагането на настоящия регламент и за гарантиране на максимална правна сигурност в рамките на Съюза следва да се публикуват имената и другите съответни данни на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, чиито финансови средства и икономически ресурси трябва да бъдат замразени в съответствие с настоящия регламент. При всяка обработка на лични данни следва да се спазват Регламент (ЕС) № 2016/679³ и Регламент (ЕО) № 45/2001⁴.
- (7) Държавите членки и Комисията следва да се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, както и за всяка друга информация от значение, с която разполагат във връзка с настоящия регламент.
- (8) Държавите членки следва да определят правила за санкциите, които се прилагат при нарушаването на разпоредбите на настоящия регламент, и да следят за тяхното изпълнение. Тези санкции следва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.
- (9) За да се гарантира ефективността на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила незабавно при публикуването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „претенция“ означава всяка претенция, независимо дали нейното удовлетворяване е потърсено по съдебен ред, предявена преди или след датата на влизане в сила на настоящия регламент, по силата на договор или на сделка или във връзка с изпълнението на договор или на сделка, и включва по-специално:
- i) претенции за изпълнение на задължение, произтичащо или свързано с договор или трансакция;
 - ii) претенция за удължаване на сроковете или за плащане на обезпечение, финансова гаранция или обезщетение под всякаква форма;
 - iii) претенция за компенсация по отношение на договор или сделка;
 - iv) насрещна претенция;
 - v) претенция за признаване или изпълнение, включително чрез процедура за *екзекватура*, на съдебно решение, на арбитражно решение или на равностойно решение, независимо от мястото, където са били постановени.
- б) „договор или сделка“ означава всяка сделка, независимо от формата ѝ и от приложимото към нея право, включваща един или повече договори или

държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

³ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

⁴ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

подобни задължения между едни и същи или различни страни; за тази цел понятието „договор“ включва облигация, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение, и кредит, юридически самостоятелни или не, както и всяка разпоредба, която се отнася до тях, произтичаща от сделката или свързана със сделката;

- в) „компетентни органи“ се отнася до компетентните органи на държавите членки, както са посочени на уебсайтовете, включени в списъка в приложение II;
- г) „икономически ресурси“ означава активи от всякакъв вид, независимо дали са материални или нематериални, движими или недвижими, които не са финансови средства, но могат да бъдат използвани за получаване на финансови средства, стоки или услуги;
- д) „замразяване на икономически ресурси“ означава предотвратяване на използването на икономически ресурси за получаване на финансови средства, стоки или услуги по какъвто и да е начин, включително, но не само, чрез тяхната продажба, отдаване под наем или ипотечиране;
- е) „замразяване на финансови средства“ означава предотвратяване на движението, прехвърлянето, изменението, използването, достъпа или боравенето с финансови средства по всякакъв начин, който би довел до промяна в техния обем, количество, местонахождение, собственост, владение, вид, предназначение или друга промяна, която би позволила използване на финансовите средства, включително управление на портфейл;
- ж) „финансови средства“ означава финансови активи и ползи от всякакъв вид, включително, но не само:
 - i) парични средства, чекове, парични вземания, менителници, парични записи и други разплащателни инструменти;
 - ii) депозити във финансови институции или други образувания, салда по сметки, дългове и дългови облигации;
 - iii) публично и частно търгувани ценни книжа и дългови инструменти, включително акции и дялове, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, полици, варанти, дългосрочни облигации с фиксирана лихва и договори за деривати;
 - iv) лихви, дивиденди или други приходи или стойност, натрупани или генерирани от активи;
 - v) кредити, права на прихващане, гаранции, гаранции за добро изпълнение или други финансови задължения;
 - vi) акредитиви, коносаменти, документи за продажба; както и
 - vii) документи, удостоверяващи участие във фондове или финансови ресурси.
- з) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите членки, спрямо които се прилага Договорът, съгласно предвидените в него условия, включително тяхното въздушно пространство.

Член 2

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, които са собственост на някое от физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложение I, или се владеят, държат или контролират от тях.
2. Не се предоставят, пряко или непряко, никакви финансови средства или икономически ресурси на физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложение I, или в тяхна полза.
3. В приложение I са включени физическите или юридическите лица, образуванията и органите, за които Съветът е установил в съответствие с член 2, параграф 1 от Решение (ОВППС) 2018/... на Съвета, че:
 - а) подкопават върховенството на закона или възпрепятстват намирането на приобщаващо на политическо решение на Малдивските острови, включително посредством актове на насилие, репресии или подбуждане към насилие на Малдивските острови;
 - б) участват в планирането, ръководенето или извършването на тежки нарушения на правата на човека или на злоупотреби, свързани с тях; както и
 - в) свързани с лицата, образуванията или органите, посочени в букви а) и б).

Член 3

1. Чрез дерогация от член 2 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на определени замразени средства или икономически ресурси или предоставянето на определени замразени средства или икономически ресурси, при такива условия, каквито сметнат за необходими, след като установят, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:
 - а) необходими за задоволяването на основните нужди на физическите или юридическите лица, включени в списъка в приложение I, и на членове на семейството на издръжка на такива физически лица, включително плащания на разходи за хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
 - б) предназначени изключително за заплащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги или за възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;
 - в) предназначени изключително за заплащането на хонорари или такси за услуги за текущо съхранение и обслужване на замразени финансови средства или икономически ресурси; или
 - г) необходими за плащането на извънредни разходи, при условие поне две седмици преди предоставяне на разрешението компетентният орган да е уведомил компетентните органи на останалите държави членки и Комисията за основанията, на които според него следва да се предостави конкретното разрешение;

- д) предназначени за плащане по или от сметка на дипломатическо или консулско представителство или международна организация, ползваща се с имунитет съгласно международното право, доколкото целта на тези плащания е да бъдат използвани за официални нужди на дипломатическото или консулското представителство или на международната организация.
2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 1.

Член 4

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:
- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата на включване в списъка в приложение I на физическото или юридическото лице, образуването или органа, посочени в член 2, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;
 - б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на претенции, уважени с такова решение или признати за валидни в такова решение, в рамките на приложимите закони и подзаконови актове, отнасящи се до правата на лицата, предявили тези претенции;
 - в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, изброени в приложение I; и
 - г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.
2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 1.

Член 5

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1 и при условие че е дължимо плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка в приложение I, съгласно договор или споразумение, сключени от съответното физическо или юридическо лице, образувание или орган, или съгласно задължение, което е възникнало за него преди датата, на която това физическо или юридическо лице, образувание или орган са били включени в приложение I, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат при условията, които смятат за уместни, освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако съответният компетентен орган е констатирал, че:
- а) финансовите средства или икономическите ресурси се използват за плащане от физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка в приложение I; и

- б) плащането не е в нарушение на член 2, параграф 2.
2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 1.

Член 6

1. Член 2, параграф 2 не възпрепятства превеждането на средства по замразени сметки от финансови или кредитни институции, които получават финансови средства, прехвърлени от трети страни, по сметката на физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка, при условие че постъпленията по тези сметки също ще бъдат замразени. Финансовата или кредитната институция незабавно информира съответния компетентен орган за всяка подобна сделка.
2. Член 2, параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:
- а) лихви и други приходи по тези сметки;
 - б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в член 2, са били включени в приложение I; или
 - в) плащания, дължими по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в държава членка, или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка.

Член 7

1. Без да се засягат приложимите правила относно докладването, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:
- а) съобщават незабавно всяка информация, която би улеснила спазването на разпоредбите на настоящия регламент, като информация относно сметки и суми, замразени в съответствие с член 2, на компетентния орган на държавата членка, в която пребивават или са разположени, и те предават тази информация на Комисията пряко или чрез държавата членка; и
 - б) сътрудничат на компетентния орган при проверката на тази информация.
2. Всяка допълнителна информация, която Комисията получи пряко, се предоставя на държавите членки.
3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва само за целите, за които е била предоставена или получена.

Член 8

Забранява се съзнателното и преднамереното участие в дейности, чийто предмет или ефект се състои в заобикалянето на мерките, посочени в член 2.

Член 9

1. Замразяването на финансови средства и икономически ресурси или отказът да се предоставят финансови средства или икономически ресурси, предприето

добросъвестно въз основа на обстоятелството, че подобно действие е в съответствие с настоящия регламент, не поражда отговорност от какъвто и да е вид за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който го извършва, нито за неговите ръководители или служители, освен ако не бъде доказано, че финансовите средства и икономическите ресурси са били замразени или задържани в резултат на небрежност.

2. Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не пораждат каквато и да било отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на мерките, предвидени в настоящия регламент.

Член 10

1. Не се удовлетворяват претенции във връзка с договор или сделка, чието изпълнение е засегнато, пряко или непряко, изцяло или частично, от мерките, наложени с настоящия регламент, включително претенции за обезщетение или други претенции от този вид, а именно претенция за компенсация или претенция по гаранция, по-специално претенции за удължаване на срокове или плащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение, под всякаква форма, ако са предявени от:
 - а) посочени физически или юридически лица, образувания или органи, включени в списъка в приложение I;
 - б) всяко физическо или юридическо лице, образувание или орган, което действа чрез или от името на едно от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а).
2. Във всяко производство във връзка с изпълнение на дадена претенция тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, е за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който търси изпълнение по съответната претенция.
3. Настоящият член не засяга правото на физическите или юридическите лица, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законосъобразността на неизпълнението на договорните задължения в съответствие с настоящия регламент.

Член 11

1. Комисията и държавите членки се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и споделят всяка друга необходима информация, с която разполагат, във връзка с настоящия регламент, и по-специално информация:
 - а) относно замразени финансови средства по член 2 и разрешения, дадени съгласно членове 3, 4 и 5;
 - б) относно нарушения, проблеми с изпълнението и съдебни решения, постановени от национални съдилища.
2. Държавите членки незабавно се уведомяват взаимно и уведомяват Комисията за всяка друга относима информация, с която разполагат, която би могла да повлияе на ефективното прилагане на настоящия регламент.

Член 12

Комисията се упълномощава да изменя приложение II въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.

Член 13

1. На Комисията се предоставя правомощието:
 - а) да изменя приложение I въз основа на решения, взети от Съвета във връзка с приложение I към Решение 2017/XXX/ОВППС на Съвета; и
 - б) да изменя приложение II въз основа на информация, предоставена от държавите членки.
2. В приложение I Комисията посочва мотивите за своето решение да направи вписване в това приложение и уведомява за решенията си и за мотивите за тях физическите или юридическите лица, образуванията и органите, включени в списъка, ако адресът им е известен, а ако адресът им не е известен — представя решенията си на вниманието на включените в списъка физически или юридически лица, образувания или органи посредством публикуването на известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, като предоставя по този начин на физическото или юридическото лице, образуванието или органа възможност да представи своите забележки.
3. Когато има внесени забележки или когато има представени нови съществени доказателства, Комисията преразглежда решението си с оглед на представените забележки и на всяка друга съответна информация в съответствие с процедурата, посочена в параграф 1, и информира физическото или юридическото лице, образуванието или органа относно резултатите от преразглеждането на решението.

Член 14

1. В приложение I се съдържат основанията за включване в списъка на съответните физически или юридически лица, образувания или органи.
2. В приложение I се съдържа, доколкото е налична, информацията, необходима за идентифициране на съответните физически или юридически лица, образувания или органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва имена, включително псевдоними, дата и място на раждане, гражданство, номер на паспорта и на личната карта, пол, адрес, ако е известен, и длъжност или професия. По отношение на юридическите лица, образуванията и органите информацията може да включва наименования, място и дата на регистрация, регистрационен номер и място на дейност.

Член 15

1. Държавите членки определят правилата относно санкциите, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да гарантират тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за тези правила незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко последващо изменение.

Член 15а

1. Комисията обработва лични данни в изпълнение на задачите си съгласно настоящия регламент. Това включва:
 - а) подготовка и внасяне на изменения в приложение I;
 - б) включване на съдържанието на приложение I в електронния консолидиран списък на лицата, групите и образуванията, които са обект на финансови санкции от страна на Съюза, както и в интерактивната карта за санкциите, като и двата източника са обществено достъпни;
 - в) обработване на информация за въздействието на мерките от настоящия регламент, като стойността на замразените средства и информация за издадените от компетентните органи разрешения.
2. Комисията може да обработва съответните данни, отнасящи се до престъпления, извършени от фигуриращите в списъка физически лица, и до наказателни присъди или мерки за сигурност по отношение на тези лица само доколкото тази обработка е необходима за изготвянето на приложение I към настоящия регламент. Тези данни не се оповестяват публично и не се обменят.
3. За целите на настоящия регламент фигуриращата в приложение II служба на Комисията се определя за „контролиращ орган“ за Комисията по смисъла на член 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 45/2001, за да се гарантира, че съответните физически лица могат да упражняват правата си съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001.

Член 16

1. Държавите членки определят компетентните органи за целите на настоящия регламент и ги посочват на уебсайтовете, включени в списъка в приложение II. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на своите уебсайтове, включени в списъка в приложение II.
2. Незабавно след влизането в сила на настоящия регламент държавите членки уведомяват Комисията относно своите компетентни органи, включително относно данните за връзка с тези компетентни органи, както и относно всички последващи изменения.
3. Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване, информиране или съобщаване по друг начин на Комисията, адресът и останалите данни за връзка, които следва да се използват за тази цел, са посочените в приложение II.

Член 17

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Съюза, включително неговото въздушно пространство;

- б) на борда на всички въздухоплавателни средства или плавателни съдове под юрисдикцията на държава членка;
- в) спрямо всяко физическо лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава членка;
- г) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган, във или извън територията на Съюза, регистрирано или учредено съгласно правото на държава членка;
- д) спрямо всяко юридическо лице, образувание или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател